

Буддийская Древняя традиция Хранителей Знания.
Орден Ваджрного трона на Первой Вершине (Катхок Дорджеден)

Том I:
Общие практики и молитвы

1—8	Молитва по пробуждении тертона Карма Лингпа в редакции Джикмэ Лингпа
9—10	Самопосвящение тертона Кунчёнг Лингпа
11—16	Строфы к восьми благородным приносящим удачу Мипама Ринпоче
17—20	Краткая молитва к восьми, приносящим удачу Кхамцанга Тертона
21—22	Очень краткая молитва
23—26	Семистрочная молитва к Гуру Ринпоче тертона Гуру Чованга
27—30	Освящение места практики тертона Дешек Лингпа
31—32	Получение благословения теортон Дэчен Лингпа
	Молитвы линии передачи
	Практики в начале сессии
	Перед началом учений или посвящения
	Завершающие молитвы

Тертон Карма Лингпа в редакции Джикмэ Лингпа.

Молитва по пробуждении

ཟབ་ཆེས་ཞི་ཁྱོད་གོངས་པ་རང་གྲོལ་ལས་མཆོག་གསལ་སྤྱི་ཐུན་བཞིའི་རྣལ་འབྱོར་སེམས་ཉིད་རང་གྲོལ་ལས་མཆོག་འབྲོ་རང་རྒྱུད་སྤྱིད་བྱེད་བཞུགས་སོ།།

Из цикла «Глубокая Дхарма. Мирные и гневные божества. Самоосвобождение Мудрости.» Практики Дхармы Ваджрной колесницы Тайной Мантры, йога в 4 сессиях, названная «Самоосвобождение ума». Идущее в начале очищение потока собственного ума.

ཀྱེ་མ་ཀྱེ་རུད་སྐལ་ལྷན་རིགས་ཀྱི་བུ།
མ་རིག་གཏི་མུག་དབང་གིས་མ་གཞོན་པར།
བརྩོན་འགྲུས་ངར་བསྐྱེད་ད་ལྷ་ཡར་ལང་དང་།
ཐོག་མེད་དུས་ནས་ད་ལ་ཐུག་གི་བར།
མ་རིག་དབང་གིས་ཉལ་ཡུན་དེས་ཆོག་གི།
ད་ནི་མ་ཉལ་སློང་གསུམ་དགེ་ལ་འབད།

Ой, Ох, счастливчик, дитя Рода
Не поддавайся власти неведения и заблуждения,
Настойчивость сильную зароди и поднимайся!
С безначальных времён до этого момента ты видишь
Один длинный сон, вызванный неведением.
Сейчас не спи, приложи усилия добродетели трёх врат!

སྐྱེ་གྲན་འཆི་བྱུང་བསྐྱེད་མི་ཤེས་སམ།
ད་རིང་ཙམ་ཡང་སྐྱེ་པའི་གོ་སྐབས་མེད།
སྐྱེ་ལ་བརྩོན་འགྲུས་བསྐྱེད་པའི་དུས་ལ་བབ།
ད་རིས་གཅིག་ལྷན་གཉན་བདེ་སྐྱེ་དུས་འདིར།
སྒྲོམ་ལས་ངང་ལ་སྡོད་པའི་དུས་མ་ཡིན།

Не познал страданий рождения, старости,
болезни и смерти?
Нет лучшей возможности начать, чем сегодня!
Пришло время зародить настойчивость к достижению.
Именно сейчас единственный момент
для постоянной радостной практики.
Не время пребывать в праздности!

འཆི་བ་སོམས་ལ་སྐྱེ་བ་མཐའ་རུ་སྒྱུལ།
ཆོ་ལ་ལུང་མེད་འཆི་སྐྱེ་བསམ་མི་བྱེད།
དེ་ཆོ་མི་འཆོར་གཏིང་ཞིག་མ་ཐོབ་ན།
སྐྱེས་བུ་ཁྱོད་ཉིད་གསོན་པས་ཅི་ཞིག་རུང་།

Подумай о смерти, и пусть это ведёт до пределов практики.
Длительность жизни не определена,
обстоятельства смерти непостижимы.
Когда наступит час, если не обретёшь глубины, где невредим,
О человек, не будет ли всё напрасно?

ཆོས་རྣམས་བདག་མིང་སྟོང་ཞིང་སྟོས་དང་བྲལ།
 སྐྱེ་མ་སྒྲིག་གྲུ་མི་ལམ་གཟུགས་བསྟན་དང་།
 སྤྱི་ཟུང་གྲོང་བྱུང་བྲག་ཅ་ལྟ་བུར་སྟོད།
 ཅུ་ཆེ་ཅུ་བུར་མིག་ཡོར་སྒྲུལ་པ་སྟོགས།
 ཤེས་བྱ་སྐྱེ་མའི་དཔེ་བཅུ་དྲེ་བཞིན་དུ།
 འཁོར་འདྲིས་ཆོས་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེས་པར་གྱིས།

Дхармы бессамостны, пустотны и свободны от построений.
 Действуй, как будто они подобны иллюзии, миражу, сну,
 Отражению, городу гандхарвов, эху.
 Ты должен познать, что все дхармы сансары и нирваны
 Подобны десяти примерам иллюзорности познаваемого —
 Как луна в воде, пузыри, искажения зрения,
 проявления и другие.

ཆོས་རྣམས་རང་བཞིན་སྐྱེ་བ་མིང་པ་སྟེ།
 གནས་མིང་འགག་མིང་འགྲོ་འོང་མིང་པ་འོ།
 དམིགས་མིང་མཚན་མ་མིང་ཅིང་བསམ་བཞེད་བྲལ།
 དོན་འདི་རྟོགས་པར་བྱ་བའི་དུས་ལ་བབ།

Дхармы не рождены природой,
 Они не пребывают, не пресекаются,
 не приходят и не уходят.
 Безопорны и без знаков, лишены мыслей и выражения.
 Пришло время постичь этот смысл!

ན་མོ་གུ་རུ་བྱུང་། ན་མོ་དྲི་ཕ་བྱུང་། ན་མོ་ཏ་ཀི་བྱུང་།

НАМО ГУРУ БХЬЯ НАМО ДЕВА БХЬЯ НАМО ДАККИ БХЬЯ

ཀྱི་མ་ཀྱི་མ་མི་རྟག་འཁོར་བའི་ཆོས།
ཐར་མེད་ལས་ཀྱི་རྒྱ་མཚོ་སྤྲོད་རིང་འདིར།
ལས་ཀྱིས་མནར་བའི་འགྲོ་ན་མས་སྤྲིང་རེ་ཇེ།
སྟག་བསྐལ་རྒྱ་མཚོ་སྐྱེ་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས།

མ་རིག་ལས་ཀྱིས་མནར་བའི་འགྲོ་བ་ན་མས།
བདེ་བ་འདོད་ཕྱིར་སྟག་བསྐལ་ལས་ལ་སྤྲོད།
ཐབས་མི་མཁས་པའི་འགྲོ་ན་མས་སྤྲིང་རེ་ཇེ།
ཉོན་མོངས་ལས་སྐྱིབ་དག་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས།

Ой! Ой! Непостоянные дхармы сансары —
Океан кармы без освобождения, в котором долго пребывают
Мучимые кармой скитальцы, как я им сострадаю!
Благослови иссушить океан страданий!

Скитальцы, мучающиеся из-за неведения и кармы,
Жаждут счастья, но, действуя по карме обретают страдания.
Скитальцы не искусны в средствах, как я им сострадаю!
Благослови очистить помрачения скверн и кармы!

བདག་འདོད་གཟུང་འཛིན་བཅིངས་པའི་བཙོན་ར་འདིར།
རི་དྭགས་རྒྱ་རྩྭ་སྤར་ཡང་འཇུག་པ་ལྟར།
མ་རིག་གཏི་མུག་ཅན་རྣམས་སྤིང་རེ་ཇེ།
འཁོར་བ་དྲུང་ནས་སྤྲུགས་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས།

ཐར་མེད་ལས་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་དྲུག་པོ་འདིར།
གཅིག་ནས་གཅིག་དུ་ཐོ་རྒྱུ་ཁྱེ་བཞིན།
ཐར་མེད་འཁོར་བའི་འགྲོ་རྣམས་སྤིང་རེ་ཇེ།
རིགས་དྲུག་སྐྱེ་སྐློ་ཆོས་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས།

Связанные эгоистическими желаниями
и двойственным цеплянием в этой темнице,
Подобные диким зверям,
что попадают в капкан снова и снова,
Заблуждающимся в неведении, как я им сострадаю!
Благослови вытряхнуть сосуд сансары!

Здесь, в шести городах кармы без освобождения
Скитальцы следуют один за другим,
как звенья водной мельницы,
В сансаре без освобождения, как я им сострадаю!
Благослови, чтобы шесть видов рождения
стали вратами к Дхарме!

སྐྱི་གླ་ན་དང་འཆི་བའི་སྐྱུ་གྲ་བསྐྱལ་ནྟམས།
ཅི་ཙམ་མཐོང་ཡང་མི་འཇིགས་སྤྱིང་བསྐྱན་ཅན།
ཡིངས་མ་ལམ་ལ་དལ་འབྱོར་མི་ཆོ་བད།
མི་རྟག་འཆི་བ་དྲན་པར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས།

མི་རྟག་སྒྲོ་བ་ཏད་མེད་པར་མ་ཤེས་པས།
ད་དུང་འཁོར་བ་འདི་ལ་ཞེན་ཅིང་ཆགས།
སྤྱིད་འདོད་ངང་ལ་མི་ཆོ་སྐྱུ་གྲ་གིས་འདའ།
འཁོར་བར་ཞེན་པ་ལོག་པར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས།

Страдания рождения, старости, болезни и смерти
Сколько ни видят, сносят их без страха.
Редкая и драгоценная человеческая
жизнь растрачивается на пути отвлечений.
Благослови памятовать непостоянство и смерть!

Без признания непостоянства в незнании
Продолжают цепляться и привязываться к сансаре.
Человеческая жизнь проходит
в погоне за удовлетворением желаний.
Благослови обратить цепляние к сансаре!

སྒོད་ཀྱི་འཇིག་རྟེན་མི་རྟག་མི་རྩལ་འཇིགས།
བཅུད་ཀྱི་སེམས་ཅན་མི་རྟག་ལུས་སེམས་བྲལ།
དབྱར་དགུན་སྟོན་དཔྱིད་ནམ་ཁྲུས་མི་རྟག།
སྟོ་ཤས་གཏིང་ནས་སྟེ་བར་བྱིན་གྱི་སྟོབ།

Мир — сосуд пугает непостоянством и неустойчивостью;
Существа — содержимое непостоянны и телом, и умом;
Лето, зима, осень, весна — времена года непостоянны.
Благослови, чтобы из самой глубины
родилось разочарование!

ན་ནིང་ད་ལོ་ནམ་ཁྲུའི་སྟོད་སྟང་དང་།
ཞག་དང་ཉིན་མཚན་སྟང་ཅིག་རུས་མི་རྟག།
ལེགས་པར་བསམ་ན་རང་ཉིད་འཆི་བས་གཏུགས།
སྟབ་ལ་སྟིང་རུས་རུས་པར་བྱིན་གྱིས་སྟོབ།

Прошлый год, этот год, начало и конец месяца,
Сутки, дни и ночи, момент времени непостоянны.
Если хорошо подумать, то именно смерть я встречу.
Благослови обрести решимость в практике!

དལ་འབྱོར་འདི་ནི་ཤིན་ཏུ་སྒྲིང་དཀའ་ཡང་།།
འཆི་བདག་ནད་གྱི་ཉི་བར་བཏབ་པའི་ཆོ།།
ཆོས་མེད་འགྲོ་ནམ་སྟོང་ལོག་སྟོང་རེ་རྗེ།།
ལོང་མེད་རྒྱུད་ལ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱི་རྣོ་བས།།

Эти свободы и преимущества очень редки и трудно обрести, но
Когда владыка смерти близко поражает недугом,
Скитальцы без Дхармы остаются с пустыми руками,
как я им сострадаю!
Благослови, чтобы чувство неотложности
зародилось в потоке ума!

གྱི་མ་གྱི་ཅུད་དཀོན་མཆོག་ཐུགས་རྗེ་ཅན།།
རྒྱལ་བ་བྲིད་ལ་བརྩེ་བའི་ཐུགས་མངའ་བས།།
བདག་སོགས་རིགས་རྒྱལ་འཁོར་བའི་སྐྱུ་བ་བསྐྱལ་ལས།།
ད་ལྟ་ཉིད་དུ་ཐར་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོ་བས།། །

Ой! Ох! О, милосердные Три Драгоценности!
Победители, чьи Умы исполнены любви!
Благословите, чтобы я и другие освободились
От страданий шести уделов сансары прямо сейчас!

Извлечено из сборника практик цикла «Карлинг Шитро» в традиции ордена Катхок, который составил Ньида Чодже, сын тертона Карма Лингпа. Эту молитву отредактировал Джикмэ Лингпа и включил в сборник своих повседневных практик.
Перевёл лама Пема Дудул.

དཔལ་ཡུལ་སངས་ཤིས་སྒྲུལ་སྒྲུ་རིན་པོ་ཆེའི་རང་གཏེར་ལས་སྒྲོས་མེད་དོ་རྗེའི་ཆོག་དབང་དགའོ།།

Тертон Кунчён Лингпа

Несложное уполномочивание ваджрного слова

Самопосвящение

из собственного терма Пальюл Сангши Тулку Ринпоче — благо!

ཐོག་མར། དབང་གཞི་མེད་སྒྲིན་འབྲས་མེད། དེ་ཕྱིར་ཀ་དག་ཆོག་དབང་ནི།

В начале. Поскольку без четырёх правомочностей нет созревания и плода, для этого есть уполномочивание слова аз-чистоты:

ན་མོ་གུ་རུ།

གདོད་ནས་མངོན་སངས་རྒྱས་ཀྱང་གང་ལ་གང་འདུལ་གཟུགས་སྒྲུ་འགགས་པ་མེད།

སྒྲུ་ཆོགས་སྒྲུ་འཕུལ་ངོམ་ཡང་ཕུང་ཁམས་སྒྲེ་མཆེད་གཟུང་དང་འཇིན་པ་བྲལ།

མི་ཡི་གཟུགས་སུ་མཁྱེན་བརྩེའི་འོད་ཟེར་སྟོང་འབར་རྒྱལ་བ་དངོས།

ཆོ་འདི་ཙམ་དུ་མ་ཡིན་གཏན་གྱི་སྒྲུབས་སུ་ཁྱོད་བརྟེན་བྱིན་གྱིས་སྒྲོགས།

НАМО ГУРУ

С безначальных времён Пробуждён, также беспрепятственные Тела форм
для умирения, кого следует.

Демонстрируешь многообразие иллюзорных форм,

таже скандхи, дхату и аятаны свободны от схватывающего и схватывания.

Явный Победитель, поливающий тела людей тысячами лучей мудрости и любви.

Благослови полагаться на тебя как Прибежище не в этой лишь жизни, но постоянно.

ཨོཾ་ཨཱ་མུམ་སེའི་མཆོག་ལ་ཀུན་ལ་ཐུགས་རྒྱུ་ཅོད་སྒྲིལ་སྒྲིལ་པ་ལ་ཐུགས་རྒྱུ་ཨཱ་མུམ་

OM A HUM SWA HA KAJA WAKKA CITTA SARWA SIDDHI PHALA HUM Aḥ

ཅེས་དབང་བཞི་སྒྲུང་ཏི་རྒྱུད་ཡོངས་སུ་སྒྲིལ་པར་བྱའོ།།

Так принимаешь четыре правомочности, и поток ума полностью созреет.

(Примечание. Только для получивших развёрнутое посвящение четырёх правомочностей.)

གྲུབ་ཆེན་ཐང་སྟོང་རྒྱལ་པོའི་སྤྱགས་དམ་སྤྱི་ནང་གསལ་བའི་སྐྱབས་འགྲོ་ནི།

Мипам Ринпоче

Строфы к восьми благородным, приносящим удачу

ལས་གང་ཞིག་རྩོམ་པ་ན་ཐོག་མར་འདི་ཚར་གཅིག་བཟོད་ན་གྲུབ་པ་བདེ་བ་ཡིད་བཞིན་དུ་བྱེད་བར་འགྱུར་བས་ཅི་ནས་ཡིད་ལ་བྱའོ།།

Если вы произносите эти стихи один раз перед началом любого дела, то оно осуществиться легко согласно вашему желанию.

Поэтому, со всем вниманием:

ཨོ། སྣང་སྲིད་རྣམ་དག་རང་བཞིན་ལྷན་གྲུབ་པའི།
བཟླ་ཤིས་སྤྱགས་བཅུའི་ཞིང་ན་བཞུགས་པ་ཡི།
སངས་རྒྱས་ཆོས་དང་དགེ་འདུན་འཕགས་པའི་ཆོགས།
ཀུན་ལ་ཕྱག་འཆལ་བདག་ཅག་བཟླ་ཤིས་ཤོག།

OM Всё явленное и существующее —
полностью чисто по природе и самосовершенно.
Их удача – пребывающие в землях десяти направлений
Благородное собрание будд, Дхармы и сангхи!
Пред всеми вами простираюсь
и да сопутствует нам удача!

སྒོན་མེད་རྒྱལ་པོ་རྩལ་བརྟན་དོན་གྲུབ་དགོངས།
 བྲམས་པའི་རྒྱན་དཔལ་དག་གྲགས་དཔལ་དམ་པ་།
 ཀུན་ལ་དགོངས་པ་རྒྱ་ཆེར་གྲགས་པ་ཅན།
 ལྷན་པོ་ལྷར་འཕགས་རྩལ་གྲགས་དཔལ་དང་ནི།
 སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དགོངས་གྲགས་པའི་དཔལ།
 ཡིད་ཆེས་མཛད་པ་རྩལ་རབ་གྲགས་དཔལ་ཏེ།
 མཚན་ཅི་ཐོས་པའི་བྲ་ཤིས་དཔལ་འཕེལ་བ།
 བདེ་བར་གཤེགས་པ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

Царь-Светоч, Достигающий-Целей-с-Твёрдой-Силой,
 Славное-Украшение-Любви,
 Великолепие-Славы-и-Добродетели,
 Широко-Известный-Думающий-обо-Всех,
 Славный-Благородная-Мощь-Сумеру,
 Великолепие-Славы-Заботящийся-о-Всех-Существах,
 Легендарный-Искусно-Исполняющий-Все-Дела.
 Лишь слушание ваших имен
 преумножает удачу и славу!
 Перед Восемью Сугатами простираюсь!

འཇམ་དཔལ་གཞོན་ནུ་དཔལ་ལྡན་དེ་རྩེ་འཛིན།
 སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་མགོན་པོ་བྱམས་པའི་དཔལ།
 ས་ཡི་སྤྱིང་པོ་སྤྱིབ་པ་ནམ་པར་སེལ།
 རྣམ་མཁའི་སྤྱིང་པོ་འཕགས་མཆོག་ཀུན་ཏུ་བཟང་།
 ལྷུང་ལ་དེ་རྩེ་པད་དཀར་ཁྱུ་ཤིང་དང་།
 རོར་བྱ་རྩེ་བ་རལ་གྱི་ཉི་མ་ཡི།
 ཕྱག་མཆོན་ལེགས་བསྐྱམས་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་གྱི་མཆོག།
 བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཆོལ་ལོ།

Юный Манджушри, славный Ваджрапани,
 Авалокитешвара, Защитник Майтрея,
 Кшитигарбха, Ниваранавишкамбхин,
 Акашагарбха,
 высший среди благородных Самантабhadра,
 Грациозно держите в своих руках
 цветок утпала, ваджр, белый лотос и дерево нагов,
 Драгоценность, Луну, меч и Солнце, — атрибуты,
 Дарующие высшие удачу и славу.
 Простираюсь перед восемью Бодхисаттвами!

རིན་ཆེན་གདུགས་མཆོག་བཟླ་ཤིས་གསེར་གྱི་ཉ།
 འདོད་འབྱུང་བུམ་བཟང་ཡིད་འོང་ཀ་མ་ལ།
 ལྷན་གྲགས་དྲུང་དང་ཕུན་ཚོགས་དཔལ་བེའུ།
 མི་རྒྱུ་རྒྱལ་མཆོན་དབང་བསྐྱར་འཁོར་ལོ་སྟེ།
 རིན་ཆེན་རྟགས་མཆོག་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕུག་མཆོན་ཅན།
 སྟོགས་དུས་རྒྱལ་བ་མཆོད་ཅིང་དབྱེས་བསྐྱེད་མ།
 སྟེགས་སོགས་ངོ་བོ་དྲན་པས་དཔལ་སྟེལ་བའི།
 བཟླ་ཤིས་ལྷ་མོ་བརྒྱུད་ལ་ཕུག་འཆོལ་ལོ།

Высший Драгоценный Зонт, Золотые рыбы удачи,
 Благой сосуд исполнения желаний,
 пленительный цветок Камала,
 Раковина славы, Совершенный узел процветания,
 Непреклонное знамя победы и
 колесо вселенской власти —
 Держащие эти восемь высших
 драгоценных символов и
 Приводящие в восторг Победителей всех времён
 и направлений подношениями,
 Лишь памятование ваших сущностных
 качеств дарует процветание!
 Простираюсь перед восемью богинями удачи!

ཚངས་པ་ཆེན་པོ་བདེ་འབྱུང་སྟེན་མེད་བུ།
 མིག་སྟོང་ལྷན་དང་རྒྱལ་པོ་ཡུལ་འཁོར་སྤང་།
 འཕགས་སྐྱེས་པོ་དང་གྲུ་དབང་མིག་མི་བཟང་།
 རྣམ་ཐོས་སྤྲུལ་ཏེ་ལྷ་རྒྱུ་འཁོར་ལོ་དང་།
 ཁྱི་ཤུ་ལ་དང་མདུང་ཐུང་དོ་རྩེ་ཅན།
 བི་ཤློ་རལ་གྱི་མཆོད་རྟེན་རྒྱལ་མཚན་འཛིན།
 ས་གསུམ་གནས་སུ་དག་ལེགས་བཟླ་ཤིས་སྟེལ།
 འཛིག་རྟེན་སྟོང་བ་བརྒྱད་ལ་ཕུག་འཆལ་ལོ།
 བདག་ཅག་དེང་འདིར་བྱ་བ་རྩོམ་པ་ལ།
 གིགས་དང་ཉེ་བར་འཆོ་བ་ཀྱན་ཞིན་ས།
 འདོད་དོན་དཔལ་འཕེལ་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ།
 བཟླ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་ཤོག།

Махабрахма, Шамбху, Нараяна,
 Тысяче-окий и Цари Дхритараштра,
 Вирудхака, Нагараджа Вирупакша и
 Вайшравана, держащие атрибуты богов —
 Колесо, трезубец, копье, ваджру,
 Вину, меч, ступу и победное знамя,
 Вы увеличиваете добродетель и удачу в трех мирах,
 Перед вами, восемь Защитников этого мира, простираюсь!

Пусть успокоятся все помехи и грозящие опасности
 Для работы, к которой мы приступаем.
 Да исполнятся все желания и стремления,
 И утвердятся удача, добродетель и процветание!

ལྷ་ཆེ་བཟོད་ན་དེ་ཉིན་དོན་ཀྱན་འགྲུབ། ཉལ་ཆེ་བཟོད་ན་མི་ལམ་བཟང་པོར་མཐོང་། ཀལ་ལུ་དུ་འཕྱག་ཆེ་བཟོད་ན་ཕྱོགས་ལས་རྒྱལ། བྱ་བ་ཅོམ་དུས་བཟོད་ན་འདོད་དོན་འཕེལ།
 རྒྱུན་དུ་བཟོད་ན་ཆེ་དཔལ་གྲགས་འབྱོར་གིས། བདེ་ལེགས་ཕུན་ཚོགས་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། སྤྲིག་སྤྲིབ་ཀྱན་བྱང་མངོན་མཐོངས་ལེགས་གྱི། དོན་ཀྱན་འགྲུབ་པ་རྒྱལ་བ་མཆོག་གིས་གསུངས། །རབ་ཆོས་མེ་སྒྲིལ་རྒྱ་བ་ཆོས་ཉི་མ་དང་སྒྲུ་སྒྲར་རྒྱལ་གྱི་དུས་བཟང་པོའི་ཆ་ལ་འཇམ་དཔལ་དགེས་པའི་དོན་ཡིད་མཆོལ་ས་བྱང་བའི་ནོར་བུའི་དོ་ཤལ་ཆེན་པོའི།
 སྒྲར་སྒྲུས་པ། བཏུ་གིས་ཆོགས་བཅད་སྒྲར་བསྐྱོན་བྱས་པའི་མཐུས། བཏུ་མི་གིས་པའི་རིགས་ཀྱན་ཞི་བ་དང་། བཏུ་གིས་སྒྲོད་བཅུད་ཀྱན་ལ་ཁུབ་པ་ཡིས།
 བཏུ་གིས་ཕྱོགས་དུས་ཀྱན་ཏུ་རྒྱས་གྱུར་ཅིག ཅས་པ་འང་རྣམ་དཀར་བགྱིས་པ་པོས་སྒྲུས་པའོ། །སངས་རྒྱལོ། དག་ལེགས་འཕེལ།། །

Великий Победитель сказал: «Кто произнесёт эту молитву после пробуждения, выполнит все задачи этого дня. Кто произнесёт её перед сном, увидит хорошие сны. Кто произнесёт её перед боем, станет непобедимым. Кто произнесёт её перед началом нового дела, успешно выполнит задуманное. У того же, кто повторяет её ежедневно в течение жизни, успех, слава и благосостояние возрастают, и он успешно достигнет своих целей, как наметил, все пороки и омрачения очистятся, а пожелания высшего, временного и окончательного счастья исполнятся».

Это великое драгоценное ожерелье возникло в океане ума Джампал Гьепе Дордже в совершенное время, на 3-й день 5-го месяца, в воскресенье, в год огненной обезьяны, в благоприятный момент, при победоносной комбинации планет и созвездий. Перевёл на русский язык нагпа Оргъен Рикдзин в исключительно благоприятный 1-й день 2-го месяца года огня-быка.

བཀྲ་ཤིས་བརྒྱད་པ་བསྐྱུས་པ་བཞུགས་པའོ།

Кхамцанг Тертон

Краткая молитва к восьми, приносящим удачу

ཨོྃ། བྱིན་རྒྱལ་ས་གཏིང་མཛོད་གླེ་མ་དངོས་གྲུབ་དཔལ་ལྷོ།
ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་རྟེན་འབྲེལ་ཕྱིན་ལས་བདག་ལྷོ།
དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་ཚེས་སྐྱོང་དམ་ཅན་ཚོགས་ལྷོ།
ཕྱོགས་བཅུ་ཉིད་ཞིང་བཞུགས་བདེ་གཤེགས་སྤྲས་དང་བཅས་ལྷོ།

ОМ Сокровищница благодати, Гуру — сияние достижений,
Собрание ишта-дэват, владыки деяний во взаимосвязи,
Даки, дакини, дхармапалы — собрание хранителей обетов,
Пребывающие в землях десяти направлений сугаты вместе с сыновьями, ཨོྃ

བྱད་པར་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་སྦྱོན་བདེ་གཤེགས་བརྒྱད་༥
བྱང་རྩབ་སེམས་དཔའ་སེམས་མ་འཇིག་ཉིན་སྟོང་༥
རྩ་སྐར་ལ་སོགས་ཉིན་མཚན་དགེ་བའི་ལྷ་རྩ་༥
ཕྱག་འཆལ་བཀྲ་ཤིས་དགེ་ལེགས་སྨྲང་བ་སྟོལ་༥

Особенно, славные дарители удачи, восемь сугат,
Бодхисаттвы, мужчины и женщины, охранители миров,
Добродетельные божества дня и ночи, созвездий и другие, пред вами
Простираюсь, да проявятся удача и благополучие! ॐ

བྱ་བ་གང་བརྩམས་ཕུན་ཚོགས་འཕྲུལ་ཡུན་དགེ།
རྟེན་འབྲེལ་ལེགས་པ་བཟང་དགུའི་རྒྱན་དང་འཕྲད།
ཉེས་པ་ཀླན་ཞི་ཕྱོགས་ངན་བར་ཆད་སེལ།
ཚེས་ལྷན་བསམ་དོན་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་མཛོད།

Любые предпринимаемые дела да будут завершены вовремя и совершенно.
Да повстречаем благие взаимосвязи, украшенные всеми добродетелями.
Да усмирятся все ошибки, устранятся дурные отклонения и препятствия.
Да осуществляются естественно все дхармические помыслы. བྱེད།

ཕྲུག་ཟུང་གཏེར་ལ་དབང་རིག་འཛིན་གྱིས་ཀྱང་
 བདག་ཅག་དཔོན་སློབ་འཁོར་དང་བཅས་རྣམས་གྱིས་ཀྱང་
 ཐུགས་གྱི་བཞེད་དོན་ཚུལ་བཞིན་སྐྱབ་པ་དང་།
 སྤྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཀྱན་ཞི་ནས་ཀྱང་
 དོན་གཉིས་འབད་མེད་མཆོག་གྲུབ་བཟླ་ཤིས་ཤོག་ཀྱང་།

Уполномоченные Видьядхарами в глубоких
 откровениях Лотосорождённого
 Мы, Учитель и ученики в окружении учеников
 Да осуществим в гармонии цели сердечных желаний,
 Успокоив все внешние, внутренние
 и тайные препятствия,
 Пусть сопутствует удача в высших достижениях
 двух целей без усилий. ཨོ

ལས་གང་ཞིག་ཚུམ་པ་ན་ཐོག་མར་འདི་ཆར་གཅིག་བརྗོད་ན་གྲུབ་པ་བདེ་བ་ཡིད་བཞིན་དུ་བྱེད་བར་འགྱུར་བས་ཅི་ནས་ཡིད་ལ་བྱའོ།།

Это для совершенной удачи в правомочности глубоких откровениях Лотосорождённого старик Пема Чойинг Ролпи Дордже
 (записал), как возникло из сокровищницы Простора Просветлённого Намерения.

САРВА МАНГАЛАМ ཨོ

Перевёл лама Пема Дудул в самый обычный день.

བག་ཤིས་བརྒྱད་པ་ཉུང་བསྐྱུས་འདོད་དོན་དཔལ་འཕེལ་བཞུགས་སོ།

Патрул Намкха Джикмэ

Очень краткая молитва к восьми, приносящим удачу

ཨོྃ དགོན་མཆོག་ཙུ་གསུམ་སྐྱ་གསུམ་བག་ཤིས་གཏིར།
བདེ་གཤེགས་བརྒྱད་དང་ཉེ་སྐྱུས་བག་ཤིས་ཀྱི།
ལྷ་མོ་བརྒྱད་དང་འཇིག་རྟེན་སྐྱོངས་པ་བརྒྱད།
ཀུན་ལ་ཐུག་འཆལ་སྐྱབས་གསོལ་བག་ཤིས་སྦྱེལ།

ОМ Три Драгоценности, Три Корня, Три Тела — сокровища удачи,
Восемь сугат и близких сыновей удачи,
Восемь богинь и восемь Защитников мира,
Пред всеми вами простираюсь, прихожу к Прибежищу и молю — ниспошлите удачу!

བདག་ཅག་དེང་འདིར་རྩོམས་པའི་བྱ་བ་ལེེ།
མཐུན་རྒྱུན་སྤྱོད་བྱུང་འགལ་རྒྱུན་དབྱིངས་སུ་ཞིེ།
ཕྱོགས་ངན་བཟང་བསྐྱར་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འབྱུང་ེ།
བདེ་དཔལ་བཀའ་ཤིས་ཡོངས་འདུས་དངོས་བྱུང་སྟོལ་ེ།

Пусть для нас сейчас и здесь во всех начинаниях
Способствующие обстоятельства станут
самосовершенными, препятствующие —
успокоятся в дхармадхату,
Дурные стороны станут благими, помыслы и
желания естественно осуществляться,
Счастье, слава и удача полностью соберутся,
достижения обретутся.

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

САРВА СУЩРИ МАНГАЛАМ

ཞེས་གུང་བྱུང་འཁྲུག་ཅིང་ཀར་འབོད་པ་ག་ལུ་མཐུས་མཁའ་འགྲུའི་བདེ་ལས་བལྟས་སོ། ། ॥

Это по призыву Шубхам Шри Нирманакаи из знаков дакини скопировал Гага Абхье (Бесстрашное Небо — Намкха Дримэ).

Тертон Гуру Чованг

Семистрочная молитва

ལྷ་མ་གསང་འདུས་ལས་གསུངས་པའི་བྱད་པར་སྒྲུབ་ཆོག་བདུན་གསེལ་འདེབས་ནི།

Особая практика Гуру, произнесенная (Падмасамбхавой). Из (Откровения) «Гуру — Собрание тайн»:

ཧྱུཾ ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རྒྱབ་བྱང་མཆོམས་མཆོག་ལྷུང་པ་ལྷུང་།

པདྨ་གོ་སར་སྤྱོད་པོ་ལྷུང་།

ཡ་མཆོན་མཆོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་མཆོག་ལྷུང་།

པདྨ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་བྲགས་མཆོག་ལྷུང་།

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐྱོར་མཆོག་ལྷུང་།

བྱེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱུབ་ཀྱི་ལྷུང་།

ཕྱིན་གྱིས་བསྐྱུབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསེལ་ལྷུང་།

གུ་རུ་པདྨ་སིདྲཱི་ཧྱུཾ

ХУМ ॥ ОРДЖЕН ЮЛДЖИ НУБ ДЖАНГ ЦАМ
ПЕМА ГЕ САР ДОНГ ПО ЛА
Я МЦЕН ЧОГ ГИ НГО ДРУБ НЕ
ПЕМА ДЖУНГ НЭ ШЕ СУ ДРАГ
КХОР ДУ КА ДРО МАНГ ПО КОР
ЧЕ КЫИ ДЖЕ СУ ДАГ ДРУБ КЫИ
ДЖИН ДЖИ ЛАБ ЧИР ШЕГ СУ СОЛ
ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ ॥

ХУМ ॐ На северо-западной границе страны Оддияны,
В ложе цветка на стебле лотоса
Ты обрел удивительные высшие достижения,
Прославлен как Явившийся в Лотосе,
Окружен свитой из множества дакинй.
Следуя тебе, я буду практиковать.
Молю, приди и благослови.

ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ ॐ

གནས་མཆོག་འདི་རུ་བྱིན་པོ་བ་ལུ།
སྐྱབ་མཆོག་བདག་ལ་དབང་བཞི་བསྐྱར།
བགེགས་དང་ལོག་འབྲེན་བར་ཆད་སོལ།
མཆོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྟོལ།

ཨོྲཱེ་ཧཱུྃ་འུ་རུ་པདྨ་སིདྲཱི་ཧཱུྃ།

НЭ ЧОК ДИ РУ ЧИН ПОБ ЛА
ДРУП ЧОК ДАК ЛА ВАНГ ЖИ КУР
ГЕГ ТАНГ ЛОК ДРЕН ПАР ЧЭ СОЛ
ЧОК ТАНГ ТУН МОНГ НОЙ ДРУП ЦОЛ བློ་

OM A HUM BAZRA GURU PADMA SIDDHI HUM བློ་

Ниспошли благодать в это высшее место.
Даруй правомочность нам, высшим практикам,
Устрани препятствия вредоносных и отвлекающих духов,
Даруй высшие и обычные достижения.

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ ॐ

གནས་དང་སྐྱབ་མཆོག་ཡོ་བྱད་སོགས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་པ་ནི།

Тертон Дэшек Лингпа

Освящение места практики, практикующего и материалов

ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ། རྗེ་བཙུན་ཆེན་པོ་པརྒྱ་ཐོད་ཐེང་རྩལ།
འགྲོ་བ་ཡོངས་ཀྱི་སྐྱབས་གནས་རིན་པོ་ཆེ།
བྱད་པར་བྱགས་རྗེས་བོད་ཀྱི་སེམས་ཅན་གཟིགས།
ལས་ངན་སྦྱོད་པའི་རྣམ་སྟོན་གྱིས་མཉམ་བཞི།
བདག་སོགས་རྗེས་འཇུག་རྗེས་འབྲང་སྟོབ་བྱ་རྣམས།
བྱགས་ཀྱིས་འདོར་རམ་མ་རྒྱ་བྱ་བུ་རྗེ།

ХУМ ХУМ ХУМ

Великий Досточтимый Пема Тотренгцал,
Драгоценный, собрание всех Прибежищ для скитальцев,
Взирающий особенно с милосердием
на разумных существ Тибета (и Украины)
Мучимых дурной кармой созревших деяний,
Меня и других последователей и учеников
Сердцем не отвергай, о Владыка, Махагуру!

ཐུགས་རྩིས་ཡལ་ཡོལ་བྟེན་སྒྲིམས་མངའ་བ་ན།
 ཡེ་སངས་རྒྱས་པའི་དགོངས་པ་ཅི་ཞིག་མཆིས།
 བདག་ཅག་དུས་འདིར་གདུང་བའི་མཆི་མ་འབྲུགས།
 གསོལ་འདེབས་ང་རེས་འབོད་པ་ཅང་གསན་ནམ།
 ཡིད་ནི་ཅི་གཅིག་ཁྱོད་གྱི་ཡོན་ཏན་བླ།
 ས་ཡི་ཐུགས་རྩིས་གཟིགས་ཤིག་རིན་པོ་ཆེ།
 བྱ་ལ་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས་ཤིག་སྤྲུལ་བའི་སྐྱ།

ལུས་ལ་བདེ་བ་སྦྲེར་ཅིག་མཁའ་འགྲོའི་ཚྭས།
 ངག་ལ་རུས་པ་སྦྱུད་ཅིག་ཡི་དམ་ལྷ།
 སེམས་ལ་རྟོགས་པ་སྦྲེར་ཅིག་གུ་རུ་རྩེ།
 འདིར་ཚྭས་མེས་པའི་བྱ་ལ་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས།

Когда обладает невозмутимым равновесием
 Вся Мудрость изначального будды.
 Мы в это время слёзы боли проливая
 Молю, взываю во ем любым, услышь!
 С однопнаправленным умом твои Качества памятую.
 Отец, взирающий с милосердием, о Драгоценный!
 Сына благослови, о Нирманакая!

В теле пробудите блаженство, собрание дакинй!
 В речи зародите способности (потенцию),
 божества-йидамы!
 В уме пробуди постижение, Владыка Гуру!
 Благословите дитя развернуться к собраниям этим?

དཔལ་ཨོ་ཁྱེན་གྱི་རིག་འཛིན་པ་རྣམས་འཁོར་རིག་འཛིན་ཆེན་པོ་བརྒྱུད། གྲུབ་ཆེན་བརྒྱུད་ཅུ་ཙུ་བཞི། རྗེ་འབངས་ཉི་ཤུ་ཙུ་ལྔ། སྤྱལ་
 པའི་གཏེར་སྟོན་རྒྱ་མཚོ། ཡི་དམ་རྒྱུད་སྡེ་འཁྱེད་ཆོག་ལས། མ་ཆོག་ལས་མཁའ་འགྲོ་འབྱུང་སྡེ་འཕགས་བོད་ཀྱི་པཎ་གྲུབ་རིག་འཛིན་རྒྱ་མཚོའི་ཆོག་ལས་
 མ་ལུས་ཤིང་ལུས་པ་མེད་པ་རྣམས་ཀྱི་

Славный Хранитель Знания из Оддияны, Падмасамбхава и окружение — восемь Великих
 Видьядхар, восемьдесят четыре махасиддха, царь и двадцать пять подданных, океан
 воплощённых тертонов, собрание божеств-йидамов разделов тантры, собрание матерей —
 сонм дакинь, собрание океана пандитов, сиддх и видьядхар страны ариев и Тибета, все без
 исключения, никого не упустив.

སྐྱེ་གསུང་སྤྱགས་ཡོན་ཏན་ཤིན་ལས་མི་ཟད་རྒྱུ་གྱི་འཁོར་ལའི་དབང་དང་དངོས་གྲུབ་ཡི་ཤེས་ཡོན་ཏན་ཐམས་ཅད་སྐྱེ་སྤྱག་མཚན་གསུང་ཡིག་
 འབྱུ་སྤྱགས་འོད་ལཱའི་མདངས་ཀྱི་རྣམ་པར་བྱུང་ནས་བདག་དང་སྐྱབ་རྗེས་ཡོད་ཀྱི་རྣམས་ལ་སིབ་སིབ་ཐིམ་པའི་མཆོག་ཐུན་མོང་གི་དངོས་གྲུབ་རྒྱ་
 མཚོ་ཆེན་པོ་མ་ལུས་པ་དུས་ད་ལྟ་ཉིད་དུ་སྦྱུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་མཛོད་དུ་གསོལ།

Все обладают неисчерпаемыми украшениями Тела, Речи, Ума, Качеств и Активности, чакры преисполнены всеми Качествами силы, достижений и Знания. В руках — скипетры, речь — сто слогов мантр, ум — пятицветного света. Их полное сияние исходит и полностью поглощается (растворяется) во мне, субстанциях подношения и ритуальных предметах. Молю, прямо сейчас пусть будут спонтанно обретен великий океан высших и обычных достижений, без исключений.

ཨོྭ་ཨྲི་བརྩ་གྱུ་རུ་པརྒྱ་ཐོད་ཐོང་ཕྱེ་བརྩ་ས་མ་ཡུ་རྩ་རྩེ་རྩེ་མ་ན་རི་ནི་ས་ར་ཅ་རྩེ་པ་ཙྰ་རྩི་རྩི་རྩེ་རྩེ་ཧེ་ཧེ་ར་ལི་ཤོ་ཤོ་རྩེ་རྩེ་ཨྲི་ཨྲི།

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА ТОТРЕНГЦАЛ БАДЗРА САМАЯ ДЗА ДЗА ХРИ МА ХА
РИ НИ СА РА ЦА ХРИ Я ЦИТТА ХРИМ ХРИМ ДЗА ДЗА Э А РАЛЛИ ПХЕМ ПХЕМ ДЗА ДЗА
ХУМ ХУМ ХУМ Повтори три раза

ཞེས་པ་རྩེ་མོའི་སྒྲ་དང་བཅས་ཏེ་སྒྲ་དང་པ་ལྟར་པར་བྱིན་གྱིས་སྒྲ་བས་པ་ཁི་བཞིན་ལྟར་པར་གདོན་མི་བ་ཤིང་དོ།། བདེ་གཤེགས་སྒྲིང་པས་མོ།། ་༥

Так произноси, сопровождая игрой на музыкальных инструментах, и благословения явно нисходят, подобно этому все препятствия для достижений отворачиваются. Написал Дешек Лингпа.

Тертон Пема Дэчен Лингпа

Получение благословения

གུ་རུ་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་བཅས་གྱིས་མཆོག་
བདག་ཅག་མོས་པའི་བྱ་རྣམས་ལ་
ལུས་ལ་སྐྱེ་ཡི་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས་མཆོག་
ངག་ལ་གསུང་གི་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས་མཆོག་
ཡིད་ལ་བྱུགས་གྱི་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས་མཆོག་

དབང་བཞི་བསྐྱར་བར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས་མཆོག་
སྒྲིབ་བཞི་དག་པར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས་མཆོག་
ལམ་བཞི་འབྲུངས་བར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས་མཆོག་
སྐྱེ་བཞི་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས་མཆོག་

Гуру и дакини вместе с окружением,
Нам, преданным детям,
Для тела дайте благословение Тела
Для речи дайте благословение Речи
Для ума дайте благословение Ума :

Благословите, передав четыре правомочности.
Благословите очистить четыре помрачения.
Благословите осуществить четыре пути.
Благословите обрести четыре Тела. :

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ་བརྒྱ་རུ་པརྒྱ་རྩེ་ཐ་ལྷ་གེ་ནིཾ་
 ཀླ་ཡ་ཨ་མི་ཤི་ཉི་ཉུང་ཨོཾ་
 ཐུ་ཀླ་ཨ་མི་ཤི་ཉི་ཉུང་ཨུཾ་
 ཙྴ་ཨ་མི་ཤི་ཉི་ཉུང་ཧུཾ་
 ས་ཁ་ཨ་མི་ཤི་ཉི་ཉུང་ཨོཾ་

OM A HUM BAZRA GURU PEMA DEVA DAKINI :
 KAYA ABHISHINCA OM :
 WAKA ABHISHINCA A :
 CITTA ABHISHINCA HUM :
 SARVA ABHISHINCA HRI :

ས་ཁ་ཡུལ་ རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་ གཏེར་སྟོན་པརྒྱ་བདེ་ཆེན་གླིང་པའི་ཟབ་གཏེར་རོཾ་

Самая : Печать Печать Печать : Это — глубокое откровение тертона Пема Дэчен Лингпа :

Памятование качеств Будды

འདི་ལྟར་སངས་རྒྱས་བཙུག་ལྟན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དབང་བཙུག་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་རིག་པ་དང་ཞབས་སུ་ལྟན་པ།
བདེ་བར་གཤེགས་པ། འཇིག་རྟེན་མ་བྱེད་པ། སྐྱེས་བུ་འདུལ་པའི་ཁ་ལོ་བསྐྱར་བ། སྦྱོར་མེད་པ། ལྷ་དང་མི་རྣམས་ཀྱི་སྦྱོར་པ།
སངས་རྒྱས་བཙུག་ལྟན་འདས་ཏེ། འཕགས་པ་དགོན་མཆོག་གསུམ་རྗེས་སུ་བྱོན་པའི་མདོ་ནས།

Так есть. Будда, Бхагават, Татхагата, Архат,
Самьяksamбудда, Владелец Ведения и стоп,
Сугата, Знающий мир, Возничий, усмиряющий существ,
Непревзойденный, Учитель богов и людей — это Будда Бхагават.

Из Сутры памятования Трёх Драгоценностей

གུའ་ཆེན་ཐང་སྟོང་རྒྱལ་པོའི་ཐུགས་དམ་ཕྱི་ནང་གསལ་བའི་སྐྱབས་འགྲོ་ནི།

Сердечный обет — внешнее, внутреннее и тайное прибежище

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལྷ་

མ་སངས་རྒྱལ་ཅིན་པོ་ཆེ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ།།

སངས་རྒྱལ་ཆོས་དང་དགེ་འདུན་ནམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ།།

ལྷ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོའི་ཆོགས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ།།

རང་སེམས་སྟོང་གསལ་ཆོས་ཀྱི་སྐུ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ།།

ཞེས་སྤྱན་རས་གཟིགས་ཀྱིས་ཆོས་རྒྱུ་བཀའ་ལྷ་པར་གནང་ནས་འདི་དགེ་སྟོང་བརྩོན་འགྲུས་བཟང་པོ་ཐང་སྟོང་རྒྱལ་པོ།

མཆན། །ལ་བྱིན་ཅིག་དེས་འཇམ་གླིང་གི་མི་ལ་བསྐྱགས་ནས།

།གནས་སྐབས་ནད་གདོན་བར་ཆད་ཐམས་ཅད་བསལ།

།ངན་སོང་ལས་སྐྱོབ་པར་བྱེད་དོ་གསུངས་པ་བྱིན་རྒྱལ་ཅན་ནོ། །དགེ་འོ།།

(Я и мои) матери, все разумные существа,
несчётные как небо, приходим за Прибежищем
к Гуру, Просветленному, Драгоценному.

В Будде, Дхарме и Сангхе принимаем Прибежище.

В Гуру, Дэве и Дакини принимаем Прибежище.

В пустоте и ясности собственного ума,
Дхармакае принимаем Прибежище.

Это передал Авалокитешвара через пятого Владыку Дхармы
гелонгу Цондру Зангпо (Тангтонгу Гьялпо). Для всех людей Земли произнесение
этого благословляет очищение всех обстоятельств, болезней и препятствий и
освобождает от дурных рождений. Да будет благо!

Прибежище

ནམ་མཁའི་གནས་སུ་ནམ་མཁའ་གང་བ་ཡི།
སྒྲུ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོའི་ཚྭ་གས་རྣམས་དང་།
སངས་རྒྱས་ཚེས་དང་འཕགས་པའི་དགེ་འདུན་ལ།
བྱང་རྒྱལ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆི།

К заполняющему все пространство неба
Собранию Гуру, Дэв и Дакинъ,
К Будде, Дхарме и Благородной Сангхе
Я и все скитальцы с почтением
приходим к Прибежищу.

Повтори 3 раза. Написал Лонгченпа.

Прибежище и Бодхичитта

སངས་རྒྱལ་ཆོས་དང་ཆོག་གི་མཆོག་ནམས་ལ།
བྱང་ཆུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆི།
བདག་གིས་སྤྱིན་སོགས་བགྲིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས།
འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱོར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

К Будде, Дхарме и Высшему собранию
Вплоть до достижения Просветления
я прихожу за Прибежищем.
Пусть благодаря заслуге
от щедрости и других деяний
Я стану буддой для пользы скитальцев.

Повтори три раза. Написал Атиша

Зарождении Бодхичитты

བདག་དང་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་རྣམས་།
ཡིན་ས་སངས་རྒྱས་ཡིན་པ་ལ།
ཡིན་བར་ཤེས་པའི་བདག་ཉིད་དུ།
བྱང་རྒྱུ་མཆོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

Я и все бессчетные разумные существа
Изначально являемся буддами.
Исходя из этого знания,
Я зарождаю помысел высшего Просветления.

Из тантры Дзочен

Созерцание четырех безмерных

།སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག། །སྤྱུག་བསྐྱེལ་དང་སྤྱུག་བསྐྱེལ་གྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག།
།སྤྱུག་བསྐྱེལ་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག། །ཉེ་རིང་ཆགས་སྤང་དང་བྲལ་བའི་བཏང་སློམས་ཆད་མེད་པ་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག།

Пусть все разумные существа обладают счастьем и причиной счастья.

Да будут свободны от страдания и причины страдания.

Да не будут отделены от счастья без страдания.

Пусть пребывают в безмерной невозмутимости, свободной от обоих,
принятия и отвержения ближних и дальних.

Повтори три раза.

ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི། Семь ветвей (накопления заслуг)

དོ་ཇི་སྟོབ་དཔོན་སངས་རྒྱས་དཔལ།
དུས་གསུམ་བཞུགས་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།
མཆོག་གསུམ་བསྟན་པའི་ཞིང་གུར་ལ།
གཉིས་མེད་ཡིད་གྱིས་སྐྱབས་སུ་མཆི།
དངོས་འབྱུང་ཡིད་གྱིས་རྣམ་སྤྲུལ་བའི།
དག་པའི་མཆོད་པ་བཞེས་སུ་གསོལ།
དངོས་གྲུབ་ཐུབ་གཙོད་པའི་གོགས།
ཉེས་བྱས་མ་ལུས་བཤགས་པར་བགྱི།

Я простираюсь перед Ваджрным Учителем
И славными Буддами, пребывающими в трех временах.
Я прихожу за Прибежищем с недвойственным умом
К ставшим полем обучения, Трем Драгоценностям.
Молю принять эти чистые подношения,
Как реальные, так и воображаемые.
Раскаиваюсь во всех, без исключения, пороках и
Ошибках, пресекающих поток достижений.

ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི། Семь ветвей (накопления заслуг)

སྤྱོད་གས་བཅུ་འཁོར་གསུམ་དག་པའི་ཚེས།
མ་ཆགས་སྤྱོད་ལ་རྗེས་ཡི་རང་།
དག་པའི་མཐའ་བཞི་དྲི་མ་མེད།
རྫོགས་པའི་བྱང་རྒྱུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།
བདེ་གཤེགས་དབང་ལྷན་སེམས་ཅན་ལ།
དགོས་པ་གསུམ་སྤྱིར་ལུས་འབྱུང་ལོ།
ཆེ་རབས་བསགས་པའི་དག་བ་ཀུན།
བསྐྱེད་ཏེ་བྱང་རྒྱུ་ཆེན་པོར་བསྐྱེད།

Сорадуюсь, практикуя непривязанность,
Дхарме, чистоте трех сфер и десяти направлений.
Зарождаю ум полного Просветления,
Четыре предела чистоты без загрязнений.
Подношу свое тело с тройной чистотой
Могущественным сугатам и бодхисаттвам.
Всю добродетель, собранную в веренице жизней,
Я посвящаю Великому Просветлению.

མཆོལ་འབུལ་བ་ནི། Подношение семичастного мандала

ས་གཞི་སྟོས་ཀྱིས་བྱུགས་ཤིང་མེ་ཏོག་བཟམ།།
རི་རབ་གླིང་བཞི་ཉི་ཁྲུས་བརྒྱན་པ་འདི།།
སངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་དམིགས་ཏེ་ཕུལ་བ་ཡིས།།
འགྲོ་ཀུན་རྣམ་དག་ཞིང་ལ་སྟོན་པར་ཤོག།

Я подношу эту землю, орошенную
благовонной водой и усыпанную цветами,
Гору Сумеру, четыре континента,
украшенную солнцем и луной,
Представив как Поле Будды,
Чтобы все скитальцы насладились Чистой Землей.

ཨི་དྲི་གུ་རུ་ར་རྩ་མཆོལ་ཀའི་ནི་རྩྭ་ཏ་ཡུ་མི།།

ИДАМ ГУРУ РАТНА МАНДАЛА КАМ НИРЬЯТАЯ МИ

ཚཱ་འཁོར་བསྐྱོར་བར་གསོལ་བ་འདེབས་པ་ནི། Просьба повернуть колесо учения

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བསམ་པ་དང་།
སྒོ་ཡི་བྱེ་བྲག་ཇི་ལྟ་བུར་།
ཆེ་ཆུང་ཐུན་མོང་ཐེག་པ་ཡི།
ཚཱ་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་དུ་གསོལ།།

Согласно помыслам разумных существ и
В соответствии с их различными способностями,
Молю, поверни Колесо Дхармы
Великой и Малой, обычной и особой колесниц.

В перерывах между сессиями

བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད།།

ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དབྱ་རྣམས་ཕམ་བྱས་ནས།།

སྐྱེ་གྲ་ན་འཆིའི་བྱ་རྣམས་འཁྲུགས་པ་ཡི།།

སྒྲིད་པའི་མཆོ་ལས་འགྲོ་བ་སྦྱོལ་བར་ཤོག།

སྐྱེས་རབས་ནས་སོ།

В перерыве сессии начитывания мантры. Последние слова тертона Тердак Лингпа.

སྣང་བྲག་རིག་གསུམ་ལྟ་སྟགས་ཆོས་སྐྱའི་ངང་།།

སྐྱ་དང་ཡེ་ཤེས་རོལ་པར་འབྱམས་གྲས་ཤིང་།།

ཟབ་གསང་རྣལ་འབྱོར་ཆེན་པོའི་ཉམས་ལེན་ན།།

དབྱེར་མེད་ཐུགས་ཀྱི་ཐིག་ལེར་རོ་གཅིག་ཤོག།

ཅེས་འགྲུར་མེད་དོ་རྗེས་གྲིས་པའོ།།

Благодаря этой заслуге да обрету всеведение,
Повергну врагов, недобродетели,
И освобожу скитальцев из океана становления
От бурных волн рождения, старости,
болезни и смерти.

Из Джатак

Явленное, слышимое и Ведение, три —
состояние божества, мантры и Дхармакайи;
Необъятность игры Измерений и Изначального Знания.
Пусть в практике великой глубокой и тайной йоги
Будет обретён единый вкус как бинду нераздельного Ума!

Написал Гьюрме Дордже

В конце практики садханы Херуки

དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྤྱར་དུ་བདག།
ཉི་རུ་ཀ་དཔལ་འབྱུང་བྱུར་ནས།
འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ།
དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

В конце сессии Учений

སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་སྒྲུ་མ་དང་།
བྲལ་མེད་ཆོས་ཀྱི་དཔལ་ལ་འོང་སྟོད་ཅིང་།
ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་རྒྱས་ནས།
དཔལ་ལྷན་སྒྲུ་མ་གོ་འཕང་སྤྱར་ཐོབ་ཤོག།

Благодаря этой добродетели пусть я быстро
Осуществляю практику славного Херуки
И все скитальцы, как один, без исключения
Также достигнут этого уровня.

При практики других божеств «Херука» заменяется на соответствующее имя

В веренице жизней да не буду я отделён от
Святого Гуру, обретя достоинства Дхармы и
Качества уровней и путей полностью,
Да достигну я быстро состояния славного Гуру.

Общие посвящения заслуг и благопожелания

Благодаря этой заслуге да обрету всеведение,
Повергну врагов, недобродетели,
И освобожу скитальцев из океана становления
От бурных волн рождения, старости, болезни и смерти.

Благодаря этой добродетели, пусть все существа
Завершат накопление заслуг и мудрости
И обретут два святых Тела,
Происходящие от заслуг и мудрости.

Написал Нагарджуна

Драгоценная бодхичитта
У кого не появилась — да зародится,
У кого появилась — да не убудет,
Но все больше и больше развивается.

Пусть на земле вообще и в этой стране
Не услышат даже названий для недугов,
голода, войн или других страданий;
Увеличатся святость, заслуга и процветание,
И постоянно пребудут превосходные удача и благополучие.

Написал Дуджом Ринпоче

Пусть (твёрдо) покоятся стопы Гуру, ставших славой Учения!
Пусть распространяются по всему миру Держатели Учения!
Пусть увеличиваются могущество и богатство покровителей Учения!
Пусть удача сопутствует долгому пребыванию Учения!

Да придет в мир Учитель.
Да сияет подобно свету солнца Учение.
Благодаря братскому согласию Держателей Учения
Да будет удача способствовать долгому пребыванию Учения.

Молитва о долгой жизни Ваджрного Гуру

ОМ АМАРАНИ ДЖИВАНТИЙЕ СВАХА

Явленное, но пустотное неразрушимое Ваджрное Тело Великого Блаженства,
Наделённое всеми знаками и признаками расцветшей юности,
Удивительная форма, нирманакая, усмиряющая кого следует,
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра неизменного Тела.

Слышимая, но пустотная беспрепятственная Ваджрная Речь,
Голос глубокой и тайной Дхармы, наделённый шестюдесятью свойствами,
Самбхогакая, обучающая согласно способностям существ,
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра беспрепятственной Речи.

Молитва о долгой жизни Ваджрного Гуру

Ведающий, но пустотный Ваджрный Ум за пределами рождения, прекращения и обитания,
Глубокое и ясное Изначальное Знание, Сфера возникновения всех дхарм,
Всеохватывающий Владыка, Дхармакая, сердце Победителя,
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра безошибочного Ума.

Ты сияешь подобно солнцу Деяний в безбрежном небе,
Излучаешь благо и счастье без восходов и закатов,
От твоей высшей заботы расцветает лотосный сад учений для скитальцев,
Да длится твоё сияние океан калып!

Написал Царь Дхармы Тердак Лингпа

Молитвы о распространении Учения

Как единственный краткий путь всех Победителей
Восхваляют Высшую Колесницу, Великое Совершенство все Победители.
Да проникнет удачно во все направления до пределов Учение Победителя, —
(Школа) Старых переводов, традиция Падмасамбхавы, могущественного Победителя.

Великая традиция троих — Настоятеля (Шантаракшиты),
Учителя (Падмасамбхавы) и Царя Дхармы (Трисонг Дэцена)
Да распространится повсюду на трех уровнях Земли.
Пусть потоки (сознания) скитальцев не будут отделены
От Трех Драгоценностей и (обретут) благочестие в трех временах.

Написал Дуджом Ринпоче

Сокровищница самого сердца Учения всех Победителей,
Традиция Ваджра, Рождённого в лотосе, Могучего Победителя,
Путь острия великой тайны, изумительная корона Победителей,
Да будет распространяться подобно подлинному Победителю.

Несёт благословение речи Дешек Лингпа.

Да распространится во всех мирах учение,
Переданное из Чамары, тайной земли Падмасамбхавы,
В Катхок, Высшую небесную обитель на земле,
Опору Страны снегов, Тибета, Ваджрный Трон.

Написал тертон Джикмэ Дордже.

Дхарма Лотосной Сути Сердца, глубокое терма
Дродула Лингпы, хранителя сокровища трех разделов и девяти пространств
Традиции ранних переводов Падмы, могучего Победителя,
Да распространится во всех пределах Земли!

Написал тертон Джикмэ Дордже.

Особая молитва о распространении учения тайной Мантры

НАМО Силой истины Трёх Драгоценностей и Трёх Корней
Удивительное Учение Гухьямантры Ваджраяны
Пусть распространится и процветает во всех пределах.
Пусть все скитальцы живут в покое и счастье.

Так, у скитальцев, бывших моими матерями во всех обстоятельствах,
Пусть потоки ума созреют, чтобы соответствовать Дхарме,
Пусть они без промедления вступят на путь Махаяны.
Пусть всё встречающееся исполнится смысла, и будут естественно осуществлены два блага.

По просьбе ламы Пема Дудул записал Бесстрашный (тертон Джикмэ Дордже)

Особое благопожелание Лонгченпы

Во всех жизнях, где бы я не родился,
Пусть обрету семь качеств высшего состояния.
Сразу после рождения, повстречав Учение,
Пусть получу свободу осуществлять (его) подлинно.
Тогда, радуя святого Гуру,
Пусть я стану практиковать Учение день и ночь.
Постигнув Учение, а затем исполнив его сущностный смысл,
Пусть я пересеку океан существования в этой жизни.
Тщательно объясняя святую Дхарму в миру,
Пусть я никогда не устану работать на благо других.
Благодаря великому потоку безграничного
и беспристрастного блага для других,
Пусть все, как один, обретут Просветление!

Джигме Лингпа. Вступление в обитель всеведения

Перед Гуру — источником океана достижений, Тремя Драгоценностями и бодхисаттвами, склоняюсь и прихожу к Прибежищу. Молю, ниспошлите поток благодати.

Начиная с моего человеческого рождения, пусть во всех жизнях я обрету драгоценное человеческое тело со всеми восемнадцатью свободами и преимуществами и покорюсь Достопочтимому Гуру, обладающему всеми Достоинствами!

Укрощая поток (своего ума) посредством изучения, размышления и медитации — источника всех высших достижений и несомненного блага, да смогу я следовать драгоценному Учению Победителя!

Пусть в потоке (моего ума) естественной силой зародится корень вступления на путь Дхармы — отречение и четыре обращающие ум мысли, и я увижу в делах бескрайнего Круговорота темницу и огненную пропасть!

Пусть я обрету уверенность в неизбежности закона плода кармы и прилеплюсь к самой малой добродетели, отвратившись от малейшей недобродетели. Да не подчинюсь я препятствиям к достижению Просветления, неудачным обстоятельствам места, окружения, мирским отвлечениям и другим, и пусть под защитой Трёх Драгоценностей я буду тренироваться на пути трех видов личности.

Пусть я избегу сомнений в Святом Гуру великой доброты, который есть сущность собрания всех сугат, и ложных взглядов на Гуру, как на обычного человека, находясь рядом с ним, но буду воспринимать его как подлинного Будду!

Благодаря этой силе пусть четыре уполномочивания указующих примеров приведут к зрелости трое моих врат и я вступлю на подобный ущелью путь превосходной Ваджраяны!

Пусть благодаря обретению пути соединения молитвы и преданности передача Мудрости указанного смысла войдёт в меня, и моё понимание станет подобным небу!

Пусть я осуществляю практику зарождения Маха-йоги, познаю сосуд и содержимое как три мандалы и пройду четыре уровня Хранителей Знания, подобно Сынам Победителя Падмакаре и Вималамитре!

Пусть я осуществляю практику Агамы Ану-йоги, мысли цепляющиеся за самсару и нирвану, очистятся и завершаться в сущности недвойственности блаженства и пустоты, и я обрету правомочность в чистой земле, совершенно расположенной Акаништхе!

Пусть я осуществляю практику Великого Совершенства Ати-йоги, все обусловленные явления исчерпаются в Пространстве дхарматы, и я освобожусь в Юное Тело в Сосуде, подобно Хранителю Знания Гарапу Дордже!

Говоря кратко, пусть я начну с обетов поведения бодхисаттвы, и все деяния моих трех врат, что бы я ни делал, принесут благо всем разумным существам, моим родителям!
Во все времена, в любых обстоятельствах, да не возникнет в (моем) уме даже на миг противное Святой Дхарме намерение, соответствующее мирскому!

Даже если под влиянием подавляющей силы кармы и привычных наклонностей обратное намерение возникает, да не суждено ему будет осуществиться!
Ради блага других пусть я бесстрашно отдам даже тело и жизнь, подобно юному Сиддхартхе!

Пусть я достигну уровня естественного завершения двойного блага и обрету мощь деяния десяти сил и четырех бесстраший, став способным всколыхнуть до дна океан трех сфер Круговорота!

Все Победители и их Сыновья дали обещание совершать всё необходимое, чтобы полностью осуществить подобные благопожелания, если они свободны от привязанности.

Перед всеми Видящими, изрекшими истину, простираюсь!

ཨོྩ་རྩ་རྩ་རྩ་རྩ་རྩ་རྩ་རྩ་

ОМ ДАРЕ ДАРЕ БАНДАРЕ БАНДАРЕ СВАХА

དགེ་བ་སྒོ་བ་ཆེ་བར་གྱུར་ཅིག།

སྒོ་ན་ལམ་མཐུ་བཅན་པར་གྱུར་ཅིག།

ཐིག་པ་འདག་སྒྲིན་པར་གྱུར་ཅིག།

Да увеличится сила добродетели!
Да возрастет мощь благопожеланий!
Да рассеются быстро пороки!

རྩ་ཡ་རྩ་ཡ་སྒྲི་སྒྲི་པ་ལ་པ་ལ་འ་ཨ་ཏ་ཤ་ས་མ།
མ་མ་ཀོ་ལིང་ས་མརྩ།

ДЗАЯ ДЗАЯ СИДДХИ СИДДХИ ПАЛА ПАЛА
А А ХА ША СА МА МАМА КОЛИН САМАНТА

ཞེས་མདོ་ཁམས་པ་ཆོས་ལུན་གྱིས་ངོར་རིག་འཛིན་འཛིགས་མེད་སྒྲིང་པས་སོ། །སྒྲ་མརྩ་ལྟོ། །

Написал Джикмэ Лингпа по просьбе Чодена из Восточного Тибета. Сарва Мангалам!